Ps 89

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fr. Lazarus | Edited | AI | Psalter according 70 | Psalter for prayer | NETS | Brenton | OSB |
| 1 (A Prayer of Moses, the Man of God) | 1 (A Prayer of Moses, the Man of God) | N/A | Skipping for now | A Prayer of Moses the man of God. | A Prayer. Pertaining to [of] Moyses, a man of God. | A Prayer of Moses the man of God. | A prayer of Moses, a man of God. |
| Lord, You have been our refuge  from generation to generation. | Lord, You have been our refuge  from generation to generation. |  |  | LORD, Thou hast been our refuge from generation to generation. | Lord, you became a refuge to us  in generation and generation. | Lord, thou hast been our refuge in all generations. | O Lord, You became a refuge to us in generation and generation; |
| 2 Before the mountains came to birth  or the earth and the world was formed,  from age to age eternally You are. | 2 Before the mountains came to made  or the earth and the world was formed,  from everlasting to everlasting, You are. |  |  | Before ever the mountains were formed, or the earth and the world were created, even from age to age Thou art. | Before mountains were brought forth  and the earth and the world were formed,  and from everlasting to everlasting you are. | Before the mountains existed, and *before* the earth and the world were formed, even from age to age, Thou art. | Before the mountains were made,  And before the earth and the world were formed,  And from everlasting to everlasting, You are. |
| 3 Do not turn men away to humiliation.  and You have said: ‘Return, sons of men.’ | 3 Do not turn back man to humiliation.  You said, “Return, sons of men,” |  |  | Turn not man away unto humiliation; yea, Thou hast said, Be converted, ye children of men. | Do not turn away to humiliation.  And you said, “Return, you sons of men,” | Turn not man back to his low place, whereas thou saidst, Return, ye sons of men? | Do not let man be turned back to humiliation,  And You said, “Return, you sons of men.” |
| 4 For a thousand years in Your sight are like a single day,  like yesterday which has come and gone,  like a watch in the night. | 4 for a thousand years in Your sight are [like a single day],  like yesterday which has come and gone,  like a watch in the night. |  |  | For a thousand years before Thine eyes, O Lord, are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. | Because a thousand years in your sight  are like the day of yesterday that passed  and a watch in a night. | For a thousand years in thy sight are as the yesterday which is past, and as a watch in the night. | For a thousand years in Your sight  Are like yesterday, which passed,  And like a watch in the night. |
| 5 Trifling will their years be.  In the morning like grass they may pass away. | 5 Years will be scorned by them;  In the morning it may pass away like grass; |  |  | Fleeting shall their years be; he shall go by in the morning like the grass; in the morning it shall flourish, and grow up, but in the evening it shall fall away, and dry up, and wither. | Years shall be the objects of their scorn;  in the morning may it pass like young growth; | Years shall be vanity to them: let the morning pass away as grass. | Years shall be objects of contempt to them;  In the morning let man pass by like grass; |
| 6 In the morning it flowers, then fades away;  by evening it droops, grows hard and withers. | 6 In the morning it may blossom, then pass away;  by evening it may fail, grows hard and wither. |  |  |  | in the morning may it flourish and pass;  in the evening may it fall, become hard and wither. | In the morning let it flower, and pass away: in the evening let it droop, let it be withered and dried up. | In the morning let him blossom, and pass by;  In the evening let him fall off, be dried up and withered. |
| 7 For we are dying in Your wrath,[[1]](#footnote-1)  and we are dismayed by Your anger. | 7 For we expired in Your wrath,[[2]](#footnote-2)  and we are troubled by Your anger. |  |  | For we consumed away in Thy displeasure, and were troubled at Thy wrathful indignation. | Because we expired by your wrath  and by your anger we were troubled, | For we have perished in thine anger, and in thy wrath we have been troubled. | For we fainted in Your wrath,  And in Your wrath we were troubled. |
| 8 You have set our sins before You,  our lives in the light of Your presence. | 8 You have set our transgressions before You,  our lives became an illumination of Your face. |  |  | Thou hast set our misdeeds before Thee, our years are in the light of Thy countenance. | you set our lawless deeds before you;  our lifetime became an illumination of your face. | Thou hast set our transgressions before thee: our age is in the light of thy countenance. | You set our transgressions before You,  Our time in the light of Your face. |
| 9 For all our days are passing;  and we are dying in Your wrath.  Our years may be considered a cobweb. | 9 For all our days failed,  and we expired in Your wrath;  Our years may be considered a cobweb. |  |  | For all our days are spent, and we have disappeared in Thy wrath; | Because all our days expired  and by your wrath we expired  our years I [they] would ponder like a cobweb. | For all our days are gone, and we have passed away in thy wrath: our years have spun out their tale as a spider. | For all our days failed,  And in Your wrath we fainted;  Our years were spent in thought like a spider. |
| 10 The span of our lives is seventy years,  and if in the strong it is eighty years,  yet most of it is labor and sorrow,  for weakness comes over us  and we are subdued. | 10 The days of our lives are seventy years,  if we are strong, eighty years,  and most of them are toil and pain,  for meekness came upon us,  and we will be disciplined[[3]](#footnote-3). |  |  | Our years are spun out like a spider’s web. The days of our age are threescore years and ten, or if we be so strong, fourscore years, and more than these is but labor and sorrow; for frailty shall come upon us, and we shall be chastened. | The days of our years—in them are seventy years,  but if in acts of dominance eighty years,  and the greater part of them is toil and trouble,  because meekness came upon us, and we shall become disciplined. | As for the days of our years, in them are seventy years; and if men should be in strength, eighty years: and the greater part of them would be labour and trouble; for weakness overtakes us, and we shall be chastened. | As for the days of our years, their span is seventy years,  But if we stay strong, perhaps eighty;  And most of them are labor and pain;  For meekness came upon us, and we shall be chastened. |
| 11 Who knows the power of Your anger,  and who can gauge Your wrath by Your fear? | 11 Who knows the power of Your wrath,  and who knows Your anger by Your fear? |  |  | Who knoweth the power of Thy wrath, and from fear of Thee, who can recount Thine anger? | Who knows the might of your wrath,  and your anger from your fear? | Who knows the power of thy wrath? | Who knows the power of Your wrath,  And who knows Your anger because of Your fear? |
| 12 So make Your right hand known to me,  and those disciplined in heart by wisdom.[[4]](#footnote-4) | 12 So make Your right hand known to us,  and our hearts may be disciplined with wisdom.[[5]](#footnote-5) |  |  | So make Thy right hand known to me, and to them that are bound by the heart in wisdom. | Make thus known to reckon up your right hand  and those fettered in heart by wisdom. | and who knows how to number his days because of the fear of thy wrath? So manifest thy right hand, and those that are instructed in wisdom in the heart. | So make known Your right hand to us, that we may number our days,  And our heart may be bound with wisdom. |
| 13 Return, O Lord; how long?  and be gracious to Your servants. | 13 Return, O Lord! How long?  And be entreated concerning Your servants. |  |  | Turn Thee again, O Lord; how long? And be gracious unto Thy servants. | Bring back, O Lord! How long?  And be consoled over your slaves! | Return, O Lord, how long? and be intreated concerning thy servants. | Return, O Lord; how long?  And be entreated concerning Your servants. |
| 14 Let us be satisfied with Your mercy in the morning,  and we shall rejoice and be glad all our days. | 14 We were filled with Your mercy in the morning,  and we will rejoice and be glad all our days. |  |  | We were satisfied with Thy mercy in the morning, O Lord, and we rejoiced and were glad; | In the morning we were filled with your mercy,  and we rejoiced and were glad in all our days. | We have been satisfied in the morning with thy mercy; and we did exult and rejoice: | We were filled with Your mercy in the morning,  And in all our days we greatly rejoiced and were glad; |
| 15 Gladden us for the days in which You have humbled us,  for the years in which we have seen evils. | 15 Gladden us for the days in which You humbled us,  for the years in which we saw evils. |  |  | We were satisfied with Thy mercy in the morning, O Lord, and we rejoiced and were glad; | We were glad as many days as you humbled us,  years as we saw evil. | let us rejoice in all our days, in return for the days wherein thou didst afflict us, the years wherein we saw evil. | Gladden us in return for the days You humbled us,  For the years we saw evil things. |
| 16 And look upon Your servants and Your works,  and guide their children. | 16 And look upon Your servants and Your works,  and guide their sons. |  |  | And look upon Thy servants, and upon Thy works, and guide their children, | And look upon your slaves and upon your works,  and guide their sons. | And look upon thy servants, and upon thy works; and guide their children. | And behold Your servants and Your works,  And guide their sons; |
| 17 And may the radiance of the Lord our God be upon us,  and direct the works of our hands for us,  and direct the work of our hands. | 17 And may the radiance of the Lord our God be upon us,  and prosper the work of our hands. |  |  | And let the brightness of the Lord our God be upon us, and prosper Thou the work of our hands upon us; yea, prosper Thou our handy-work. | And let the splendor of the Lord our God be upon us  and prosper upon us the work of our hands. | And let the brightness of the Lord our God be upon us: and do thou direct for us the works of our hands. | And let the brightness of the Lord our God be upon us,  And prosper for us the works of our hands. |

1. From Egypt to the Promised Land was only a matter of days (Dt. 1:2), yet Israel wandered for 40 years and most of them died in the wilderness without entering it. So we today wander in the wilderness of unbelief and disobedience without entering by faith and love into the rest and resources of the Kingdom (Heb. 4; Num. 14:26-35). [↑](#footnote-ref-1)
2. From Egypt to the Promised Land was only a matter of days (Dt. 1:2), yet Israel wandered for 40 years and most of them died in the wilderness without entering it. So we today wander in the wilderness of unbelief and disobedience without entering by faith and love into the rest and resources of the Kingdom (Heb. 4; Num. 14:26-35). [↑](#footnote-ref-2)
3. [JS] or “chastened” [↑](#footnote-ref-3)
4. Make known to me Christ the Wisdom and Power of God (1 Cor. 1:24), and make known to me Your Saints whose hearts are disciplined by Him (cp. St. Athanasius). [↑](#footnote-ref-4)
5. Make known to me Christ the Wisdom and Power of God (1 Cor. 1:24), and make known to me Your Saints whose hearts are disciplined by Him (cp. St. Athanasius). [↑](#footnote-ref-5)